



THE RITZ-CARLTON

CHENGDU



THE RITZ-CARLTON

CHENGDU



Have you dreamed of your perfect wedding? Whatever inspires you and fulfills your heart's desire can become real as The Ritz-Carlton brings the spirit of your imagination to life. Your essence and style will shine on day that looks and feels exactly as magical as you always wished.

您曾梦想过您的独特婚礼吗？无论是突然闪现的灵感抑或是长久以来的心愿，丽思卡尔顿都将满足您对婚礼的憧憬。让您人生中的大日子，铭刻于心，一如所愿。



LOVE 爱



Let your imagination soar
让您的想象力翱翔

Find relaxation amid the ongoing preparations in the soft caress of a limousine's leather seats. Capture the imagination of your guests as you stroll, radiant, into a ballroom full of loved ones and a future full of romance. Imagine a Honeymoon Suite in which every surface is covered with fresh rose petals. Bask in the possibilities of an unforgettable, personalized wedding designed by you.

撒满玫瑰花瓣的豪华套房已准备就绪，豪华婚车载著满怀欣喜的新人缓缓驶来。在至亲好友的见证下，光彩照人的新娘，手腕神采奕奕的新郎，步入宴会厅，开启酒店量身设计的难忘婚礼。





With the help of your personal Wedding Planner and the support of the entire wedding team of The Ritz-Carlton, Chengdu, create an event that captures your unique style. Leverage your Wedding Planner's vast experience to develop the themes, colors and emotions that will make up the entirety of your celebration—from the paper your invitations are printed on all the way to the lighting of the ballroom and the floral arrangements on each table.

丽思卡尔顿酒店婚宴专家，禀赋创意与经验，为您打造难忘的婚礼。从婚宴主题，邀请函设计，色彩搭配，到现场灯效，无微不至的为您思量每个细节，更有花艺大师为您装扮梦幻般的礼堂。



Cherish every moment
珍惜每一刻

PRELUDE 序幕

The beauty of your love story will be reflected in the tapestry of events and shared experiences before, during and after your wedding. Start the festivities off with a personally tailored spa retreat for your bridal party while your groomsmen enjoy the nightlife at FLAIR, creating stories you will joyfully share for years to come.

您的爱情故事将融入婚礼的每一个细节，美好体验贯穿庆典每个阶段。新娘可与闺蜜们愉悦地享受私人定制的水疗护理，新郎和伴郎们则可在FLAIR共饮美酒。欢乐无穷，别样的体验，让您津津乐道并久久回味。





PROMISE 诺言

*Indulge in a timeless
romantic setting*
乐享无尽浪漫

From the moment you say “I do” and embark on the romantic journey of a lifetime, let the ladies and gentlemen of The Ritz-Carlton, Chengdu help you along the way with thoughtful service, flawless organization and a celebration that exceeds your highest expectations.

“我愿意”，这一刻，让爱在丽思盛情绽放，踏上人生浪漫之旅。成都丽思卡尔顿酒店的绅士淑女，以赋有创意的理念，精心的安排，为您打造难忘一生的浪漫婚典。

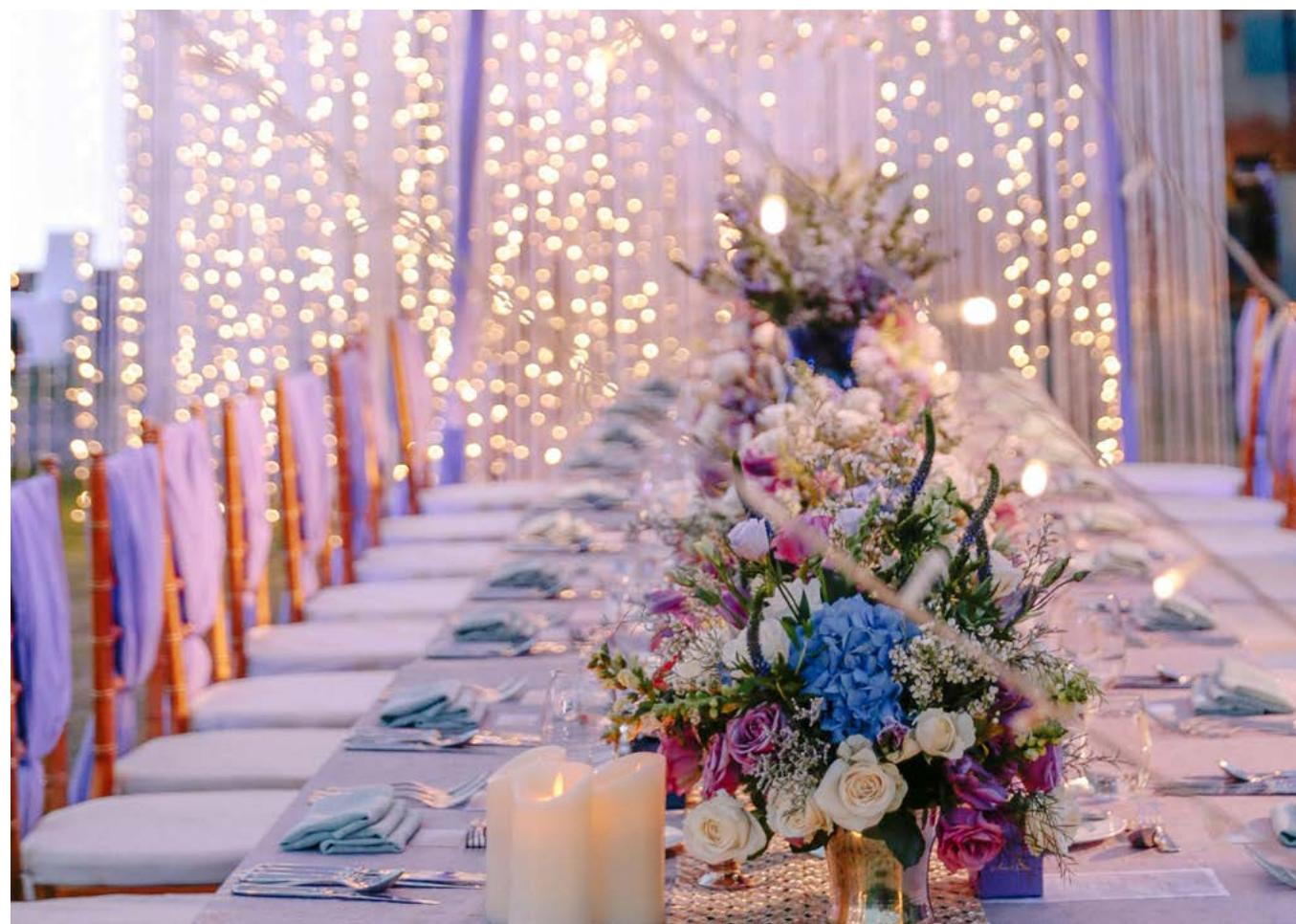


CELEBRATE 庆祝

Create lasting and meaningful memories
缔造隽永回忆

On the day of the big event, spend your time creating memories to last a lifetime while our wedding team coordinates the details of your celebration. From musical accompaniment, lighting and floral designs to menu planning, these ladies and gentlemen will remain focused on creating an unforgettable, stress-free celebration worthy of your romance.

婚礼当天，酒店专业婚宴策划团队为您处理一切繁琐细节。从现场背景音乐的选择，灯光布置以及花艺摆设，以及菜单设计，为您创造难忘浪漫的婚礼。





SAVOR 品尝



*Indulge in an exquisite
culinary voyage*
尽享精致美食之旅

Let the celebrated team of culinary masters at The Ritz-Carlton, Chengdu design a menu tailored to your celebration's venue, decoration and theme. Admire these master chefs' artistry as you savor hand-made masterpieces which showcase ingredients flown in fresh from around the world. After all, what better way is there to celebrate a perfect day than with a perfect meal?

一流的明星烹饪团队，精选上乘食材，根据您的喜好，婚礼主题，打造个性化的筵席。大厨们的精心烹饪的佳肴，带您领略环球美食风味。还有比一场浪漫婚礼宴席来庆祝人生大日子更好的方式吗？



Each of your wedding guests is a treasured individual who will receive our expert attention, creating memories of your celebration and inspiring shared stories as they fondly recall your special day.

您的每一位婚礼客人对于我们来说都是重要的，他们将受到我们的特别关注，并为他们制造特别的回忆，让日后他们将时常回忆起您的特别的一天。

ESCAPE 逃离



*Bask in the radiance
of relaxation*
享受悠闲

Whether you're arriving from abroad or planning an event in your long-time home, explore the possibilities of an exotic, unforgettable celebration in some of Chengdu's most famous environs. Imagine the possibilities of a Ritz-Carlton celebration among the tranquil gardens of Tang Dynasty poet Du Fu's Thatched Cottage, the verdant majesty of Mount Qingcheng or at any of a number of other attractions throughout the historic city.

在文化浓郁的杜甫草堂，“天下幽”美誉的青城山，或在著名景点举行一场婚礼。这里，都可以成为您人生重要时刻的见证之地。天马行空的想象，丽思卡尔顿都可以让这一切成为可能。





269 SHUNCHENG AVENUE,
QINGYANG DISTRICT
CHENGDU, SICHUAN 610017, CHINA
PH +86.28.8358.8888
RITZCARLTON.COM/CHENGDU

中国四川省成都市青羊区顺城大街269号
邮编：610017
电话：+86.28.8358.8888
RITZCARLTON.COM/CHENGDU